

Dodatok č. 28 88 0389 26 01
k Zmluve o zriadení vecného bremena č. 28 88 0389 26 00

(ďalej len „**dodatok č. 1**“)
uzatvorený medzi zmluvnými stranami

Povinný z vecného bremena:

Názov : **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo : Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
Zastúpené : Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
Osoba oprávnená na podpis dodatku č. 1 : Ing. Janka Bargerová, riaditeľka sekcie správy nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného v čase podpisu tohto dodatku č. 1
IČO : 00 603 481
Bankové spojenie : ČSOB, a.s.
IBAN : SK 58 7500 0000 0000 2582 8453
Variabilný symbol : XXXXXXXXXX
(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“)

a

Oprávnení z vecného bremena:

A.

Názov : **Twin City II a. s.**
Sídlo : Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava
Zastúpená : Ing. Richard Šafárik - Predseda predstavenstva
Ing. Branislav Paštrnák - Člen predstavenstva
IČO : 47 241 501
Zapísaná : v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel:
Sa, vložka číslo: 6468/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena 1**“)

B.

Názov : **Twin City III a. s.**
Sídlo : Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava
Zastúpená : Ing. Branislav Paštrnák - Predseda predstavenstva
Ing. Lenka Bobriková - Člen predstavenstva
IČO : 47 241 446
Zapísaná : v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel:
Sa, vložka číslo: 7069/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena 2**“)

C.

Názov : **Twin City IV a. s.**
Sídlo : Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava
Zastúpená : Ing. Branislav Paštrnák - Predseda predstavenstva
Ing. Lenka Bobriková - Člen predstavenstva
IČO : 47 241 519
Zapísaná : v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel:
Sa, vložka číslo: 6744/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena 3**“ a spolu s oprávneným z vecného bremena 1 a oprávneným z vecného bremena 2 spolu ako „**oprávnení z vecného bremena**“ a každý jednotlivo len „**oprávnený z vecného bremena**“).

(povinný z vecného bremena a oprávnení z vecného bremena ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 25.06.2026 Zmluvu o zriadení vecného bremena č. 28 88 0389 26 00 (ďalej aj len „**Zmluva o zriadení vecného bremena**“), ktorej predmetom je zriadenie vecného bremena na povinných nehnuteľnostiach, a to pozemkoch registra „C“ KN, k. ú. Staré Mesto, zapísané na LV č. 1656, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 7083 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2780 m² (ďalej len „**Zaťažené Pozemky**“), spočívajúceho v povinnosti každodobého vlastníka povinných nehnuteľností, strpieť trvalé umiestnenie a prevádzkovanie studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach Zaťažných Pozemkov stavbami spolu o výmere 79 m², a to v zmysle Geometrického plánu č. 57/2026, úradne overeného dňa 22.04.2026, pod č. G1-675/2026, na dobu neurčitú, v prospech každodobého vlastníka pozemkov registra „C“ KN, parc. č. 9095/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5700 m², LV č. 9742, parc. č. 9095/16 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 6237 m², LV č. 9743 a parc. č. 9095/20 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 7233 m², LV č. 9744, k. ú. Staré Mesto, t. j. bude pôsobiť in rem.

2. Uznesením mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1337/2026 zo dňa 17.09.2026 bola schválená zmena Uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 833/2025 zo dňa 27. 03. 2025, ktorou sa zmenil rozsah vecného bremena, ktorý zodpovedá rozsahu určenému porealizačným zameraním a predmetným Geometrickým plánom č. G1-675/2026 a zároveň rozsahu špecifikovanému v Čl. I ods. 5 a 6 Zmluvy o zriadení vecného bremena:

pôvodný text Uznesenia č. 833/2025 zo dňa 27.03.2025 v znení : „...zriadenie vecného bremena práva umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach pozemkov v k. ú. Staré Mesto, registra „C“ KN, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 50 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 30 m², LV č. 1656, o spoločnom rozsahu cca 80 m²...“

sa Uznesením č. 1337/2026 zo dňa 17.09.2026 nahradil novým textom v znení : „...zriadenie vecného bremena práva umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach pozemkov v k. ú. Staré Mesto, registra „C“ KN, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu 30 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu 49 m², LV č. 1656, o spoločnom rozsahu 79 m²...“.

Ostatné časti a podmienky Uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 833/2025 zo dňa 27. 03. 2025 zostávajú bez zmeny.

3. Na základe porealizačného geodetického zamerania, ktorým bol zistený skutočný rozsah umiestnenia stavby studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá a za účelom zosúladenia skutkového a právneho stavu, ako aj v nadväznosti na zmenu príslušného uznesenia sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto dodatku č. 1 k Zmluve o zriadení vecného bremena.

Čl. I Predmet dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účinnosťou tohto dodatku č. 1 sa mení Čl. I ods. 7 Zmluvy o zriadení vecného bremena, tak že bude znieť nasledovne:

„7. Zriadenie vecného bremena stavby, tak ako je uvedené v príslušných ustanoveniach tejto zmluvy, podľa čl. 80 ods. 2 písm. t) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy podliehalo schváleniu Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta SR Bratislavy. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí konanom dňa 27.03.2025 schválilo Uznesením č. 833/2025 zriadenie vecného bremena práva stavby umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu

podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach zaťažených pozemkoch stavbami v spojení s Uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1337/2026 zo dňa 17.09.2026.“

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení VB zostávajú nezmenené.

Čl. II Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je nasledovná príloha:
Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1337/2026 zo dňa 17.09.2026 – odpis.
4. Zmluvné strany si dodatok č. 1 prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v jedenástich (11) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve (2) vyhotovenia zašle povinný z vecného bremena Okresnému úradu Bratislava, katastrálny odbor za účelom povolenia vkladu vecného bremena v prospech oprávnených z vecného bremena. Oprávnení z vecného bremena obdržia po podpise Dodatku č. 1 oboma zmluvnými stranami jeho fotokópiu, tri (3) rovnopisy Dodatku č. 1 odovzdá povinný z vecného bremena oprávneným z vecného bremena až po podaní návrhu na vklad práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností. Šesť (6) vyhotovení zmluvy ostane povinnému z vecného bremena.

22. 10. 2026

V Bratislave, dňa

Povinný z vecného bremena:

Hlavné mesto SR Bratislava

Ing. Janka Bargerová
riaditeľka sekcie správy nehnuteľností

V Bratislave, dňa 15.10.2026

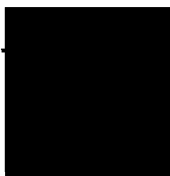
Budúci oprávnení z vecného bremena:

Twin City II a. s.

Ing. Richard Šafárik
Predseda predstavenstva

Ing. Branislav Paštnák
Člen predstavenstva

Twin City III a. s.



Ing. Branislav Paštrnák
Predseda predstavenstva



Ing. Lenka Bobriková
Člen predstavenstva

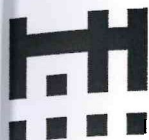
Twin City IV a. s.



Ing. Branislav Paštrnák
Predseda predstavenstva



Ing. Lenka Bobriková
Člen predstavenstva



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo
MAGS OČM/2026

Vybavuje / Linka
[REDACTED]

V Bratislave
18.09.2026

VEC:

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1337/2026 zo dňa 17. 09. 2026, prijatého k bodu Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 833/2025 zo dňa 27. 03. 2025, ktorým bolo schválené zriadenie vecného bremena na časti pozemku v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 21293/18 a parc. č. 21293/3, Mlynské nivy, v prospech spoločnosti Twin City II a. s. a spol., so sídlom v Bratislave

Uznesenie č. 1337/2026

zo dňa 17. 09. 2026

Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy po prerokovaní materiálu

schvaľuje

zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 833/2025 zo dňa 27. 03. 2025, ktorým bolo schválené zriadenie vecného bremena práva umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach pozemkov v k. ú. Staré Mesto, registra „C“ KN, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 50 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 30 m², LV č. 1656, o spoločnom rozsahu cca 80 m², na dobu neurčitú, pôsobiace „in rem“ v prospech každodobého vlastníka pozemkov registra „C“ KN, parc. č. 9095/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 5 700 m², LV č. 9742, parc. č. 9095/16 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 6 237 m², LV č. 9743 a parc. č. 9095/20 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 7 233 m², LV č. 9744, v prospech spoločností:

- Twin City II a. s., so sídlom Malý trh 2/A, Bratislava, IČO 47241501,
- Twin City III a. s., so sídlom Malý trh 2/A, Bratislava, IČO 47241446,
- Twin City IV a. s., so sídlom Malý trh 2/A, Bratislava, IČO 47241519,

za predbežnú odplatu za zriadenie vecného bremena v sume 6 000,00 eur, takto:

TELEFÓN
[REDACTED]

EMAIL
[REDACTED]

IČO
00 603 481

ONLINE
www.bratislava.sk

pôvodný text uznesenia v znení:

„...zriadenie vecného bremena práva umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach pozemkov v k. ú. Staré Mesto, registra „C“ KN, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 50 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu cca 30 m², LV č. 1656, o spoločnom rozsahu cca 80 m²...”

sa nahrádza novým textom v znení:

„...zriadenie vecného bremena práva umiestnenia a prevádzkovania sústavy studní pre využitie tepelného potenciálu podzemných vôd pre tepelné čerpadlá na častiach pozemkov v k. ú. Staré Mesto, registra „C“ KN, parc. č. 21293/3 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu 30 m² a parc. č. 21293/18 – zastavané plochy a nádvoria v rozsahu 49 m², LV č. 1656, o spoločnom rozsahu 79 m²...”

Ostatné časti a podmienky Uznesenia mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 833/2025 zo dňa 27. 03. 2025 zostávajú bez zmeny.

- - -

Za správnosť odpisu uznesenia:

